



Sharay 2003, „Fremde Welten...?!“, Eröffnungsbild 2005

Internationales Kunstprojekt

„Artists to Artists Germany 2005“

KulturSchloss Börnicke

Stadt Bernau bei Berlin

Inhalt

1. Einführung Internationales Kunstprojekt „Artists to Artists“
2. Veranstaltungsprogramm „Artists to Artists Germany 2005“
3. Teilnehmende Künstler „Artists to Artists Germany 2005“
4. Unterstützung für „Artists to Artists Germany 2005“
5. Veranstaltungsort „KulturSchloss Börnicke“
6. Agentur „Lady Between The Lines Art Agency“ Los Angeles, USA
7. Förderverein Schloss und Gutshof Börnicke e.V. Bernau bei Berlin, Deutschland
8. Ansprechpartner „Artists to Artists Germany 2005“
9. Erreichbarkeit KulturSchloss Börnicke

2. Veranstaltungsprogramm „Artists to Artists Germany 2005“

Die Schlossanlage Börnicke ist bei „Artists to Artists Germany 2005“ Gastgeber folgender Veranstaltungen:

23.08. bis 29.08.2005

Internationales Künstlertreffen „Artists to Artists Germany 2005“

26.08.2005

Eröffnung der Internationalen Kunstaussstellung „Fremde Welten...?!“

14.00 Uhr

27.08. bis 28.08.2005

Internationales Kunstfest „Artists to Artists Germany 2005“

13.00 – 17.00 Uhr

28.08. bis 30.09.2005

Internationale Kunstaussstellung

Montag bis Freitag 09.00 – 16.00 Uhr

Samstag und Sonntag 12.00 – 17.00 Uhr

www.A2A-Germany.de



JUNG KOOK BYUN



JOANNA FODCZUK



MIGUEL OSUNA



GALILIAH

3. Teilnehmende Künstler „Artists to Artists Germany 2005“

An dem Internationalen Künstlertreffen und der begleitenden Kunstaussstellung nehmen 59 Künstler aus sieben Ländern teil.

- 20 Künstler aus den USA
- 15 Künstler aus Frankreich
- 15 Künstler aus Deutschland
- 3 Künstler aus Südkorea
- 2 Künstler aus China
- 2 Künstler aus Japan
- 2 Künstler aus Mexiko

Sie sind mit Werken der Malerei, Fotografie, Bildhauerarbeiten und Performance im Ausstellungsbereich des Schlosses Börnicke in Bernau bei Berlin vertreten.



HRATCH ISRAELIEN

MONIKA
SLEDZINSKA

WILLIAM ORTIZ

PEARL SOONWOO PARK

JORGE LUIS SICRE

Teilnehmende Künstler „Artists to Artists Germany 2005“

USA RENEE AMITAI ◦ JESUS BENICIO ◦ AGUSTIN BRAVO ◦ JUNG KOOK BYUN ◦ MARIANO CINAT ◦ PAPO DE ASIS † ◦
JOANNA FODCZUK ◦ GALILIAH ◦ P. ANDREA GIRALDO ◦ HRATCH ISRAELIEN ◦ MONTICELLO MILLER ◦ WILLIAM ORTIZ ◦
MIGUEL OSUNA ◦ PEARL SOONWOO PARK ◦ HIDEO SAKATA ◦ JORGE LUIS SICRE ◦ MONIKA SLEDZINSKA ◦
ARMANDA UNZUETA ◦ ERIKA WAIN ◦ REY ZIPAGAN

FRANKREICH CLAUDE BARREAU ◦ PATRICK BOUCHAUD ◦ C. DE VILLEMEUR-COUVEINHES ◦ FRANÇOIS DE VERDIÈRE ◦
I. MONEGIER DU SORBIER ◦ DENIZ HELAL ◦ ALAIN HORLAVILLE ◦ DENIS LANG ◦ PATRICIA LEFEBVRE ◦ AUDE MINART ◦ MIRAI
◦ MARIE PAULE SORIANO ◦ FRANÇOIS STIENNE ◦ CATHERINE THUREL ◦ YVELINE WOOD

SÜDKOREA MINJUNG KIM ◦ ALICIA LEE ◦ KYUNGSOOK LEE **CHINA** SHILU DU ◦ ZHONGQIANG XIE

JAPAN NABITO TAGAYA ◦ HIRO TANABE **MEXIKO** MARIA TERESA CHAVEZ MONTES ◦ R. ALVAREZ CRUZ

DEUTSCHLAND PETRA ARNDT ◦ MARGOT BULITZ ◦ SEBASTIAN CLARO ◦ HELENE DETTMANN ◦ SIMONE FALTERMAIER ◦
ANDREA GEBURZI ◦ PETER GRANOWSKI ◦ ANNELIE GRUND ◦ NICOLE JENSEN ◦ EKKEHARD KOCH ◦ GABRIELE KOCH ◦
HELMUT MALETZKE ◦ PIA NACHTSHEIM ◦ AIDA THURESSON ◦ SHARAY



ARMANDA UNZUETA

ERIKA WAIN

REY ZIPAGAN

PAULA ANDREA GIRALDO

PAPO DE ASIS †

4. Unterstützung für „Artists to Artists Germany 2005“



*Stadt Los Angeles, Schreiben für
„Artists to Artists Germany 2005“*

Die Umsetzung des Internationalen Künstlertreffens bedarf zahlreicher Förderer für die Finanzierung. Es ist dem Förderverein und der Künstleragentur gelungen, einen Großteil der finanziellen Mittel einzuwerben.

Das Anliegen des Internationalen Kunstprojektes wird seit 2003 durch die Stadt Los Angeles, USA, begleitet. Die Stadt Bernau bei Berlin und der Landkreis Barnim haben sich an der Förderung des Internationalen Künstlertreffens beteiligt. Um den 60 internationalen Gästen die Region Brandenburg-Berlin und die Ausstellung auf der Schlossanlage Börnicke präsentieren zu können, wird weitere Hilfe benötigt.

Wir bitten im Rahmen Ihrer Möglichkeiten, um Prüfung, wie und in welcher Höhe Sie dieses Internationale Künstlertreffen in Bernau bei Berlin auf der Schlossanlage Börnicke unterstützen können.

Die Bundesagentur für Arbeit stellt im Rahmen von ABM und ALG II Arbeitskräfte aus der Region für die Vorbereitungsarbeiten an der Ausstellungsfläche und die Künstlerbetreuung vor Ort bereit.



HIDEO SAKATA

MARIANO CIRAT

CLAUDE BARREAU

PATRICK BOUCHAUD

5. Veranstaltungsort KulturSchloss Börnicke



Schloss Börnicke 2004, Quelle: O. Hamann

Künstlerische Tradition zwischen Gestern und Heute

Die Berliner Familie von Mendelsohn Bartholdy, als frühere Besitzer der Schlossanlage Börnicke waren große Kunstmäzene und Kunstsammler in Berlin. Bilder von Picasso, van Gogh u.a. hingen im Schloss. Für Konzerte und Künstlertreffen fand sich in dem Schloss der Familie der geeignete Rahmen.

Diesen künstlerischen Geist der Familie Mendelsohn Bartholdy unterstützt der Förderverein Schloss und Gutshof Börnicke e.V. wieder seit 2003. Durch die Wiederinbetriebnahme und die Aufbauarbeit nutzt der Förderverein die vorhandenen Möglichkeiten für:

- Ausstellungen im Schloss
- Konzerte
- Workshops und Seminare



CLAIRE DE
VILLEMEUR-COUVEINHES



FRANÇOIS DE VERDIÈRE



DENIZ HELAL



ALAIN HORAVILLE



DENIS LANG

Bisherige kulturelle Veranstaltungen Schlossanlage Börnicke



*Schloss Börnicke Ausstellung und Jazz-Konzert 2004,
Quelle: O.Hamann*

2004 organisierte der Förderverein folgende Veranstaltungen:

- 5 Kunstausstellungen
- 3 Lesungen
- 3 Konzerte
- 2 Workshops
- Aufnahmen für Fotos, Video und Film
- 2 Berliner Künstler nutzten das Schloss als Atelier und erstellten Kunstwerke für den Schlosspark.

Veranstaltungen 2005

Im Jahr 2005 finden 6 Ausstellungen, 4 Lesungen, 10 Konzerte und 8 Feste statt. Details finden Sie im Veranstaltungskalender 2005 unter www.schloss-boernicke.de.



PATRICIA LEFEBVRE



AUDE MINART



MIRAI



MARIE PAULE SORIANO



FRANÇOIS STIENNE

Der Name „Lady Between The Lines“



*„Lady between the Lines“,
Quelle: Monticello Miller*

Namensgeber ist der Künstler Monticello Miller. Er malt ausschließlich Frauenbilder: Ladys.

„Between the lines“ kennzeichnet das Leben des Künstlers zwischen seiner „Malwelt“ und der „Alltagswelt“.

Bei Überschneidungen und Verschiebungen in den jeweiligen Welten kommt es leicht zu Verständniskonflikten und Konfrontationen in der Kommunikation mit den Mitmenschen. Dabei gerät der Künstler häufig „zwischen die Linien“.

Dieses Symbol verwendet die Agentur, um durch ihre Projekte Begrenzungen bewusst zu machen und sie zu überschreiten.



ALICIA LEE

MINJUNG KIM

KYUNGSOOK LEE

Die Zielstellung von LBL



LBL, Art Director Monticello Miller

Entwicklung, Organisation und Durchführung von Kunstprojekten mit Schwerpunkt

- Zusammenbringen von Künstlern verschiedener Nationalitäten in jährlich wechselnden Gastgeberländern (Artists to Artists)
- Hinführung von Graffiti-Kindern zur Malerei
- Entwicklung von nationalen Kunstprojekten in den USA
- Organisation und Durchführung von nationalen und internationalen Kunstausstellungen

Die bisherigen Projekte

- 2004 Kunstausstellung JeJu First International Art Festival, Südkorea
- 2004 Kunstausstellung „Artists to Artists“ in Los Angeles, USA
- 2003 Kunstausstellung „Artists to Artists“ in Paris, Frankreich
- 2002 Kunstausstellung „Lantern of East – Apex in LA“
- 2002 Kunstausstellung „Eclectic L.A.“
- 2001 Kunstausstellung „Living with L.A.“
- 2000 Kunstausstellung „The Contemporary Latino Masters“ in L.A.
- 1991-2000 „Kids at Risk-Programm“ und andere regionale Kunstausstellungen



Z. XIE

SHILU DU

NABITO TAGAYA

HIRO TANABE

7. Förderverein Schloss und Gutshof Börnicke e.V.



*Förderverein Schloss und Gutshof
Börnicke e.V.*

Die Gründung

Der Förderverein Schloss und Gutshof Börnicke e.V. ist seit 2003 als gemeinnütziger Verein anerkannt.

Der Vorstand

1. Vorsitzender: Uwe Hamann
2. Vorsitzender: Hans August Dittmann

Der Wirkungsbereich

Land Brandenburg, Stadt Bernau bei Berlin
Ortsteil Börnicke, Schlossanlage Börnicke

Anschrift

16321 Bernau bei Berlin OT Börnicke
Ernst-Thälmann-Straße 1
www.schloss-boernicke.de

Telefon 03338 - 70 93 38

Telefax 03338 - 70 93 43

boernicke@schloss-boernicke.de



N. JENSEN

PETRA ARNDT

MARGOT BULITZ

S. CLARO

HELENE DETTMANN

ANDREA GEBURZI

Die Zielstellung



29.05.05
*Grundsteinlegung für das
Automobilmuseum,
Schlossanlage Börnicke,
Quelle: FV Schloss und
Gutshof Börnicke e.V.*

- Der Wiederaufbau der Schlossanlage Börnicke in Bernau bei Berlin als historisches deutsches Kulturgut.
- Die Belebung der Schlossanlage in der Region Barnim als touristischen, kulturellen und wirtschaftlichen Standort.
- Förderung eines hohen Maßes an Bürgerengagement und Schaffung von nachhaltigen Arbeitsplätzen auf der Schlossanlage Börnicke.

Die derzeitigen Projekte

„Sinnvoll spenden – Gewinn schaffen“
„Arbeit für Brandenburg“
„Automobile Erlebniswelt“
„Kunst, Kultur und Feste“
„Energien der Zukunft“
„Ein Stück deutsche Geschichte“

Bürger spenden für Schloss Börnicke
soziale Eingliederung durch Arbeit und Ausbildung
Ausstellungshalle in Zusammenarbeit mit dem DTM Berlin
Ausflugszentrum für Besucher aus der Region und Berlin
umweltfreundliche Ver- und Entsorgungssysteme
originalgetreue Restaurierung wesentlicher Räume



PETER GRANOWSKI



ANNELIE GRUND



GABRIELE KOCH



EKKEHARD KOCH

8. Ansprechpartner

Künstlerische Gestaltung:

**Agentur Lady Between The Lines
(LBL Gemany)**

LBL USA

Art Director Mr. Monticello Miller
1105 South Eight Street
Alhambra, California 91801
Phone (626) 576 - 29 02
Mail momiller@ladpw.org

LBL GERMANY

Herr Klaus Volk
Bergstedter Kirchenstraße 9a
22395 Hamburg
Telefon 040 - 604 00 58
Telefax 040 - 604 90 51
Mail LBLGermany@aol.com
www.A2A-Gernany.de

Veranstaltungsorganisation:

**Förderverein Schloss und
Gutshof Börnicke e. V.**

Herr Uwe Hamann, 1.Vorsitzender
16321 Bernau bei Berlin OT Börnicke
Ernst-Thälmann-Straße 1
Telefon 03338 - 70 93 38
Telefax 03338 - 70 93 43
org-boernicke@A2A-Germany.de

Detaillierte Informationen:

www.A2A-Germany.de
www.schloss-boernicke.de



HELMUT MALETZKE



AIDA THURESSON



SHARAY

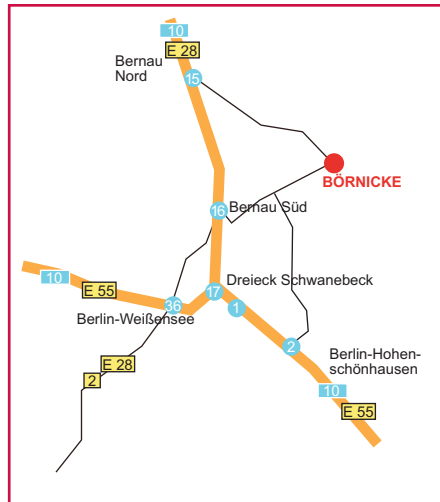


SIMONE FALTERMAIER



PIA NACHTSHEIM

9. Erreichbarkeit KulturSchloss Börnicke



Anfahrt - Schloss Börnicke

Vom Airport: Flughafen Tegel (Berlin): Jet Express Bus TXL bis S-Bahn Station „Unter den Linden“. Umsteigen in die S-Bahn S2 Richtung Bernau Bhf.

Mit der S-Bahn: von Berlin mit der S2 bis Bernau Bhf, weiter mit dem Taxi bis Ortsteil Börnicke

Taxi: Haltepunkt S-Bahnstation Bernau Bhf

DB-Station: Bernau (bei Berlin)

Mit dem Auto:

Von Berlin Zentrum über die B2 in Richtung Bernau. Zwischen den Autobahnauffahrten Bernau Süd rechts abbiegen (Birkholz). Nach ca. 300 m links in den Börnicke Landweg einbiegen und geradeaus, durch Birkenhöhe, über die nachfolgende Kreuzung, direkt bis Börnicke.

Von Hamburg über den Berliner Ring am Kreuz Schwanebeck auf die A11, Richtung Prenzlau und Szczecin bis zur Abfahrt Bernau Süd. Dort Richtung Berlin über die Autobahnbrücke. Danach links nach Birkholz einbiegen. Nach ca. 300 m links in den Börnicke Landweg einbiegen und geradeaus, durch Birkenhöhe, über die nachfolgende Kreuzung, direkt bis Börnicke.